

This document has been translated from the English language. The translations are provided purely as a guide to the corresponding English form and not intended to replace the use of the English form. The Office of Rent Administration (ORA) has had this document translated to assist users with Limited English Proficiency. Please note that the translation is by a contractor retained by the Office of General Services. ORA does not guarantee or warrant the accuracy of the translations.

The translated versions can be found at the DHCR website: [hcr.ny.gov](http://hcr.ny.gov)

اس دستاویز کا انگریزی زبان سے ترجمہ کیا گیا ہے۔ ترجمے خالصتاً متعلقہ انگریزی شکل کی رہنمائی کے طور پر فراہم کیے جاتے ہیں اور ان کا مقصد انگریزی شکل کے استعمال کو تبدیل کرنا نہیں ہے۔ دفتر برائے کرائے کا انتظامیہ (ORA) نے اس دستاویز کا ترجمہ انگریزی کی محدود صلاحیت والے صارفین کی مدد کے لئے کیا ہے۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ ترجمہ ایک ٹھیکیدار کی طرف سے ہے جسے عمومی خدمات کے دفتر نے برقرار رکھا ہے۔ ORA ترجمے کی درستگی کی ضمانت یا جواز نہیں دیتا ہے۔

ترجمہ شدہ ورژن DHCR کی ویب سائٹ پر پائے جا سکتے ہیں: [hcr.ny.gov](http://hcr.ny.gov)



## کرائے داروں کے لیے کرایہ پر مستحکم لیز کا نوٹس

### قانونی کرایوں اور زیادہ حقیقی کرایوں سے متعلق حقوق

نجی رہائشی مالیات کے قانون کے سیکشن 610 کے مطابق، جب کوئی ریاست یا میونسپل ایجنسی یا دیگر قانونی طور پر نامزد پارٹی مسائل کو پیش کرتی ہے اور ایک ایسے انضباطی معاہدے کی منظوری دیتی ہے جو قانونی کرایوں سے زیادہ اصل کرایہ قائم کرتا ہے اور ایک حکومتی پروگرام اپارٹمنٹ کے لیے کرایہ میں مدد فراہم کرتا ہے، اس نوٹس کو تمام لیز کے ساتھ منسلک ہونا لازمی ہے اپارٹمنٹ کے لیے، جب تک کہ کرائے پر امداد فراہم کی جا رہی ہو۔ یہ نیویارک ریاست کے ایسے کسی بھی علاقے پر لاگو ہوتا ہے جس نے کرائے کے استحکام کو نافذ کیا ہے۔ اس نوٹس کو DHCR پر پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

### مالک/منیجنگ ایجنٹ کے ذریعے مکمل کیا جائے:

XX تاریخ

XX مالک/منیجنگ ایجنٹ

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX اپارٹمنٹ # XXX سبجیکٹ بلڈنگ

XX کرائے دار (کرائے داروں) کے نام

XX ریاست یا میونسپل ایجنسی (یا دوسری پارٹی) انضباطی معاہدہ جاری کرتی ہے۔

XX کرائے میں مدد فراہم کرنے والی ایجنسی

XX فراہم کی جانے والی کرائے کی امداد کی قسم (مثال: سیکشن 8 PBV)

### نجی رہائشی مالیات کے قانون کا سیکشن 610 فراہم کرتا ہے:

ریاست یا میونسپل ایجنسی یا دیگر نامزد پارٹی کے ذریعے جاری کردہ اور منظور شدہ انضباطی معاہدے اس وقت تک اصل کرائے فراہم کر سکتے ہیں جو کہ قانونی کرایوں اور ترجیحی کرایوں سے زیادہ ہیں، جب تک کہ حکومتی پروگرام اپارٹمنٹ کے لیے کرائے کی امداد فراہم کرتا ہے۔ کرائے دار کا حصہ کرائے میں مدد فراہم کرنے والی ایجنسی اور انضباطی معاہدے کے زیر انتظام ہے۔ اصل کرایہ الگ سے رجسٹرڈ ہونا بھی ضروری ہے۔ جب کرائے داری کی امداد ختم ہو جائے، آیا کرائے داری کے دوران یا خالی جگہ پر، کم قانونی کرائے یا ترجیحی کرائے کے علاوہ کسی بھی قانونی ایڈجسٹمنٹ یا انضباطی معاہدے کے ذریعے قائم کردہ کم کرایہ وصول کیا جانا لازمی ہے۔

کرائے کی امداد کے خاتمے پر کرائے کو ایڈجسٹ کرنے میں ناکام رہنے والے مالکان کرائے سے زیادہ رقم وصول کیے جانے کے لیے تلاش کے مشروط ہوں گے اور DHCR یا مناسب دائرہ اختیار کی عدالت کے سامنے کارروائی میں تین گنا ہرجانے سے مشروط ہوں گے۔

اس NYS گھروں اور کمیونٹی کی تجدید کے اعلان کردہ نوٹس کو NYC محکمہ برائے رہائش کے تحفظ اور ترقی اور NYC رہائشی ترقی کے کارپوریشن کے ساتھ مل کر جاری کیا گیا ہے۔